朗読部門（2021年4月〜中国語学習開始）

《香港》（103字）

Xiānggǎng wèiyú zǔguó màncháng hǎi’ànxiàn de nánduān,

香港 位于 祖国 漫长 海岸线 的 南端，

tā miànjī bú dà , què shì yàtài dìqū de hángyùn zhōngxīn、màoyì zhōngxīn  hé

她 面积 不 大，却 是 亚太 地区 的 航运 中心、　　贸易 中心　　和

 jīnróng zhōngxīn , háishì  gòuwù、měishí hé lǚyóu de hǎo qùchù.

金融 中心， 还是 购物、　美食 和 旅游 的 好 去处。

Xiānggǎng shì yí ge zhùmíng de gǎngkǒu,

香港 是 一 个 著名 的 港口，

shìjiè gèdì de shāngrén dōu lèyì lái zhèli zuò shēngyi.

世界 各地 的 商人 都 乐意 来 这里 做 生意。

Yīncǐ  Xiānggǎng shìchǎng shì yí  ge“wànguó shìchǎng”.

因此， 香港 市场 是 一 个“ 万国 市场”。

《香港》

香港は我が国の長い海岸線の南端に位置し、面積は小さいですが、アジア太平洋地域の水上運輸、貿易、金融の中心で、依然としてショッピング、グルメ、旅行にうってつけの場所です。

香港は有名な港で、世界各国のビジネスマンは喜んでここに商売にやって来ます。そのため、香港市場は「世界のマーケット」なのです。

暗唱部門（中国語学習歴２年半未満、以下3篇より1篇を選択）

《我要的是葫芦》（247字）

Cóngqián, yǒu ge rén zhòngle yì  kē húlu.

从前，　　有 个 人 种了 一 棵 葫芦。

Xìcháng de húluténg shang zhǎngmǎnle lǜyè, kāichūle jǐ duǒ xuěbái de xiǎo huā.

细长 的 葫芦藤 上 长满了 绿叶，开出了 几 朵 雪白 的 小 花。

Huā xiè yǐhòu, téng shang guàle jǐ ge xiǎo húlu.

花 谢 以后， 藤 上 挂了 几 个 小 葫芦。

Duōme kě’ài de xiǎo húlu wa ! Nàge rén měi tiān dōu yào qù kàn jǐ cì.

多么 可爱 的 小 葫芦 哇！ 那个 人 每 天 都 要 去 看 几 次。

Yǒu yì tiān, tā kànjiàn yèzi shang pázhe yìxiē yáchóng,

有 一 天，他 看见 叶子 上 爬着 一些 蚜虫，

xīnli xiǎng, yǒu jǐ ge chóngzi pà shénme ! Tā dīngzhe xiǎo húlu  zì yán zì yǔ de shuō:

心里 想， 有 几 个 虫子 怕 什么！ 他 盯着 小 葫芦 自 言 自 语 地 说：

“Wǒ de xiǎo húlu, kuài zhǎng a,  kuài zhǎng a !

“我 的 小 葫芦，快 长 啊， 快 长 啊！

Zhǎngde sàiguo dà nángua cái hǎo ne !”

长得 赛过 大 南瓜 才 好 呢！”

Yí ge línjū kànjiàn le, duì tā shuō: “Nǐ bié guāng dīngzhe húlu le,

一 个 邻居 看见 了，对 他 说： “ 你 别 光 盯着 葫芦 了，

yèzi shang shēngle yáchóng, kuài zhì yi zhì ba ! ”

叶子 上 生了 蚜虫， 快 治 一 治 吧！”

Nàge rén gǎndào hěn qíguài , tā shuō:

那个 人 感到 很 奇怪，他 说：

“Shénme? Yèzi shang de chóng hái yòng zhì? Wǒ yào de shì húlu.”

“什么？ 叶子 上 的 虫 还 用 治？ 我 要 的 是 葫芦。”

Méi guò jǐ tiān, yèzi shang de yáchóng gèng duō le.

没 过 几 天，叶子 上 的 蚜虫 更 多 了。

Xiǎo húlu mànmàn de biànhuáng le,  yí ge yí  ge dōu luò le.

小 葫芦 慢慢 地 变黄 了，一 个 一 个 都 落 了。

《欲しいのはヒョウタン》

昔、ある人がヒョウタンを植えました。細長いヒョウタンのつるには緑の葉がびっしりと生え、真っ白い小さな花がいくつか咲きました。花が枯れたあと、つるには小さなヒョウタンがなりました。なんて可愛らしい小さなヒョウタンなんだ！その人は毎日何度も見に行きました。

ある日、その人は葉にアブラムシが何匹かはっているのをみかけましたが、数匹の虫なんて怖くはないさ！と心の中で思いました。小さなヒョウタンをじっと見つめて、「私の小さなヒョウタン、はやく大きくなれ、はやく大きくなれ！大きなカボチャと競えればいいのになぁ」と独り言を言いました。

お隣さんがそれを見て、「ヒョウタンばかりを見ていてはダメだよ、葉にアブラムシがわいているから、さっさと退治しなさいよ！」と言いました。その人は不思議に思って、「え？葉の虫も退治しないといけないって？わたしが欲しいのはヒョウタンだよ」と言いました。

何日もしないうちに、葉のアブラムシは更に多くなりました。小さなヒョウタンはしだいに黄色に変わり、一つまた一つと全部落ちてしまいました。

《咕咚》（327字）

　　Mùguā shú le. 　Yí ge mùguā cóng gāogāo de shù shang diàojìn hú li, “Gūdōng”!

木瓜　 熟　了。 一 个 木瓜 从 高高 的 树 上 掉进 湖 里，“咕咚”！

Tùzi xiàle yí tiào, bátuǐ jiù pǎo. Xiǎo hóuzi kànjiàn le, wèn tā wèi shénme pǎo.

兔子 吓了 一 跳，拔腿 就 跑。 小 猴子 看见 了，问 他 为 什么 跑。

Tùzi yìbiān pǎo yìbiān jiào: “Bù hǎo la, ‘Gūdōng’kěpà jíle ! ”

兔子 一边 跑 一边 叫：“不 好 啦，‘咕咚’ 可怕 极了！”

Xiǎo hóuzi yì tīng, jiù gēnzhe pǎoqilai. Tā yìbiān pǎo yìbiān dà jiào:

小 猴子 一 听，就 跟着 跑起来。 他 一边 跑 一边 大 叫：

“Bù hǎo la, bù hǎo la, ‘Gūdōng’ lái le, dàjiā kuài pǎo wa !”

“不 好 啦，不 好 啦，‘咕咚’来 了，大家 快 跑 哇！”

Zhè yíxià kě rènao le. Húli ya, shānyáng a, xiǎolù wa, yí ge gēnzhe yí ge pǎoqilai.

这 一下 可 热闹 了。狐狸 呀， 山羊 啊，小鹿 哇，一 个 跟着 一 个 跑起来。

Dàhuǒ yìbiān pǎo yìbiān jiào: “Kuài táomìng a, ‘Gūdōng’ lái le !”

大伙 一边 跑 一边 叫：“快 逃命 啊，‘咕咚’来 了！”

Dàxiàng kànjiàn le, yě gēnzhe pǎoqilai. Yěniú lánzhù tā, wèn:

大象 看见 了，也 跟着 跑起来。 野牛 拦住 他，问：

“ ‘Gūdōng’zài nǎli,  nǐ kànjiàn le ?”

“‘咕咚’ 在 哪里，你 看见 了？”

Dàxiàng shuō:“Méi kànjiàn, dàhuǒ dōu shuō ‘Gūdōng’ lái le.”

大象 说：“没 看见， 大伙 都 说 ‘咕咚’ 来 了。”

Yěniú yòu wèn dàhuǒ, dàhuǒ yě dōu shuō méi kànjiàn.

野牛 又 问 大伙， 大伙 也 都 说 没 看见。

Zuìhòu wèn tùzi, tùzi shuō: “Shì wǒ tīngjiàn de, ‘Gūdōng’jiù zài nàbiān de hú li.”

最后 问 兔子，兔子 说：“是 我 听见的， ‘咕咚’ 就 在 那边 的 湖里。”

Tùzi lǐngzhe dàjiā láidào húbiān.

兔子 领着 大家 来到 湖边。

Zhènghǎo yòu yǒu yí ge mùguā cóng gāogāo de shù shang diàojìn hú li，“Gūdōng”!

正好 又 有 一 个 木瓜 从 高高 的 树 上 掉进 湖里，“咕咚”！

Dàhuǒ nǐ kànkan wǒ, wǒ kànkan nǐ, dōu xiào le.

大伙 你 看看 我，我 看看 你，都 笑 了。

《ドブン》

パパイヤが熟れました。パパイヤは高い高い木から落ちて、湖の中に「ドブン」！

ウサギはびっくりして、さっと逃げました。それを見た子ザルは、どうして逃げるのと尋ねました。ウサギは走りながら、「ダメだよ！『ドブン』は本当に怖いんだから！」と叫びました。

　子ザルはそれを聞くと、ウサギについて逃げ出しました。子ザルは走りながら、大声で「ダメだ！ダメだ！『ドブン』が来るよ、みんなはやく逃げて！」と叫びました。

　しばらくの間、大騒ぎでした。狐に、ヤギに、子鹿が次々と逃げ出しました。

みんな走りながら、「はやく逃げて！『ドブン』が来るよ！」と叫びました。

　それを見たゾウも一緒に逃げ出しました。野牛はゾウをさえぎって、「『ドブン』はどこだ？見たのかい？」と尋ねました。象は、「見てないけど、みんな『ドブン』が来ると言っているよ」と言いました。

　野牛はもう一度みんなに聞きましたが、誰も見ていないと言いました。最後にウサギに尋ねると、ウサギは、「私は聞いたよ、『ドブン』はあっちの湖の中にいる」と言いました。

　ウサギはみんなを連れて湖畔に来ました。ちょうどまたパパイヤが一つ、高い高い木から湖の中に「ドブン」と落ちました。みんなは互いに顔を見合わせて、笑いました。

《一匹出色的马》（352字）

Yí ge chūntiān de bàngwǎn, māma qiānzhe mèimei, bàba qiānzhe wǒ,

一 个 春天 的 傍晚， 妈妈 牵着 妹妹， 爸爸 牵着 我，

yìqǐ dào jiāowài qù sànbù. Wǒmen yánzhe yì tiáo xiǎo hé zǒu.

一起 到 郊外 去 散步。 我们 沿着 一 条 小 河 走。

Héshuǐ bìlǜ bìlǜ  de, wēifēng chuīguò, fànqǐ céngcéng bōwén.

河水 碧绿 碧绿 的， 微风 吹过， 泛起 层层 波纹。

Hé’àn shang chuíxialai de liǔyè, fúguo māma hé bàba de tóufa,

河岸 上 垂下来 的 柳叶， 拂过 妈妈 和 爸爸 的 头发，

wǒ hé mèimei kànzhe dōu xiào le.

我 和 妹妹 看着 都 笑 了。

Lù de yìbiān shì tiányě, cōng cōng lǜ lǜ de, fēicháng kě’ài,

路 的 一边 是 田野， 葱 葱 绿 绿 的， 非常 可爱，

xiàng yí piàn róuruǎn de lǜtǎn.

像 一 片 柔软 的 绿毯。

Chūntiān de jiāowài, jǐngsè yìcháng měilì. Wǒmen yìbiān kàn, yìbiān zǒu,

春天 的 郊外， 景色 异常 美丽。 我们 一边 看， 一边 走，

lù yǐjīng zǒule bùshǎo, què hái liàn liàn bù shě, bù xiǎng huíqu.

路 已经 走了 不少， 却 还 恋 恋 不 舍，不 想 回去。

Dāng wǒmen wǎng huízǒu de shíhou, mèimei qiú māma bào tā:

当 我们 往 回走 的 时候， 妹妹 求 妈妈 抱 她：

“Wǒ hěn lèi, zǒubudòng le, bàobao wǒ. ”

“我 很 累， 走不动 了， 抱抱 我。”

Māma yáoyao tóu, huídá shuō: “Bù xíng a, wǒ yě hěn lèi, bàobudòng nǐ le.”

妈妈 摇摇 头，回答 说： “不 行 啊，我 也 很 累， 抱不动 你 了。”

Mèimei zhuǎnguo tóu qiú bàba. Bàba bú zuòshēng, tā sōngkāi wǒ de shǒu,

妹妹 转过 头 求　爸爸。爸爸 不 作声， 他 松开 我 的 手，

cóng lùpáng yì zhū liǔshù xià, shíqǐ yì gēn yòu cháng yòu xì de zhītiáo,

从 路旁 一 株 柳树 下，拾起 一 根 又 长 又 细 的 枝条，

bǎ tā dìgěile mèimei, shuō: “Zhè shì yì pǐ chūsè de mǎ, nǐ zǒubudòng le,

把 它 递给了 妹妹， 说： “这 是 一 匹 出色 的 马，你 走不动 了，

 jiù qízhe tā huí jiā ba.”

就 骑着 它 回 家 吧。”

Mèimei gāoxìng de kuàshàng “mǎ”, bèng bèng tiào tiào de bēnxiàng qián qù.

妹妹 高兴 地 跨上 “马”， 蹦 蹦 跳 跳 地 奔向 前 去。

Děng wǒmen huídào jiā shí,  tā yǐjīng zài ménkǒu yíngjiē wǒmen,

等 我们 回到 家 时，她 已经 在 门口 迎接 我们，

xiàozhe shuō: “Wǒ zǎo huílai la ! ”

笑着 说：“ 我 早 回来 啦！”

《素晴らしい馬》

　ある春の夕方、お母さんは妹の、お父さんは私の手をつないで、一緒に郊外に散歩に行きました。私たちは小川に沿って歩きました。川の水は青々として、そよ風が吹いており、幾重にも波紋が立っていました。川岸の垂れ下がった柳の葉が、お母さんとお父さんの髪の毛をなでるので、私と妹はそれを見て笑いました。

　道の一方は田畑で、青々としていて、非常に愛らしく、まるで柔らかい緑の絨毯でした。

　春の郊外は、景色が特別に美しいのです。私たちは見ながら歩き、すでにかなり歩きましたが、名残惜しくて帰りたくありませんでした。

　帰る時、妹は「疲れて、歩けないよ、抱っこして」とお母さんにせがみました。

　お母さんは頭を振って、「だめよ、お母さんもしんどいから、抱っこできないよ」と答えました。

　妹は振り返って、お父さんにせがみました。お父さんは静かに、私の手を放し、かたわらの柳の木から長くて細い枝を拾い上げて、妹に手渡し、「これは素晴らしい馬だよ。歩けなかったら、これに乗って帰りなさい」と言いました。

　妹はよろこんでその「馬」にまたがって、飛び跳ねながら前に向かって行きました。私たちが家に帰ると、妹は入り口で出迎えてくれ、笑いながら「私はとっくに帰ってたよ！」と言いました。